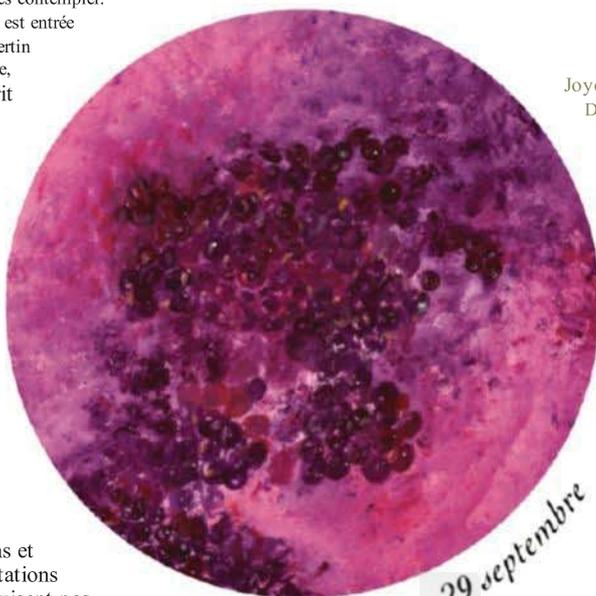


# Joyce Delimata

Si on osait, on dirait qu'on aurait sans doute autant de plaisir à boire les toiles de Joyce Delimata qu'on a de délice à les contempler. C'est que Joyce Délimata, depuis qu'un jour elle est entrée dans la cuverie de Denis Mortet à Gevrey-Chambertin est une femme du vin. Pas par filiation vigneronne, pas par cursus œnologique, mais par esprit divin, esprit du vin. Par osmose inverse, pour employer un terme technique, parce que contrairement au dégustateur, ce n'est pas elle qui va au vin, mais le vin qui descend à elle. Car Joyce Delimata a une spécialité unique, au cœur des cuveries et en pleine vendanges, elle peint dans l'instant, et à pleins tubes, la couleur du moût de raisin, dans ces moments changeants, rares et éphémères où la lente alchimie entame son processus de transformation du jus en fermentation en vin. Mais explique l'artiste «les taches de couleurs que je pose sur le papier ne sont pas simplement la transcription de la gamme chromatique des vins que j'observe, elles sont bien davantage. Elles sont la trace sur le papier de tant d'impressions inscrites en moi, de sensations, d'émotions et de découvertes émerveillées lors de dégustations mémorables. Ces nuances subtiles ne traduisent pas seulement un objet, une réalité, elles naissent de moments de vie. Car le vin, comme l'art, nous transmet la Saveur du Monde.



Joyce Delimata is, since the day she entered the Denis Mortet vat house in Gevrey-Chambertin, a woman of wine. She is not from a winemaking background, however Joyce Delimata has a unique specialty of painting the color of the grape must, during the harvest or in the vat house, in these changing moments, where rare and ephemeral alchemy begins the slow transformation process of fermenting juice into wine. "The spots of color that I put on paper are not simply transcribing the chromatic range of wines that I see, they are much more. They are my impressions, sensations, emotions and amazing discoveries put down on paper. These subtle nuances represent not only an object or a reality, they reflect the birth of the wine", she says.



Naissance du vin 2009 - © Joyce Delimata  
Tel. 06 21 32 50 27  
[www.joycedelimata.com](http://www.joycedelimata.com)

Page 70

# Charles Zanon

Il n'a pas encore le quart de siècle, pourtant il porte en lui un millénaire de tradition. Charles Zanon fils en savoir-faire de Gislebert d'Autun immortalisé par Vincenot et passé par les Compagnons du Devoir du Tour de France, est tailleur, au sens où on l'entend quand on parle de ces artisans qui travaillent la pierre et le marbre. Dans une extraordinaire maîtrise du geste, il s'inscrit dans la lignée des grands bâtisseurs en prise directe avec l'Univers, pour réaliser des espaces intérieurs ou extérieurs sur mesure, mais également des pièces de mobilier contemporain uniques. Mais Charles Zanon comme ses maîtres anciens, sait «écouter» la tradition pour «faire germer le futur comme s'il avait été présent», dit-il volontiers. A ce titre, il est le «frère de lignée» d'un autre grand sculpteur beunois contemporain, Henri Gautheret, dans cette sensualité qui émane de ses œuvres et qui s'adresse au toucher aussi bien qu'au regard. Alors quand il les pare de cuir ou d'argent, d'or ou de verre, de métal ou de pierres précieuses, Charles Zanon habille ses sculptures en «patron». Tel un Yves Saint-Laurent de la pierre, alors, il est... tailleur. Tel. 06 13 34 21 24 - [www.charles.zanon.fee.fr](http://www.charles.zanon.fee.fr)

Charles Zanon is a young sculptor, specializing in stone and marble. He creates indoor or outdoor bespoke spaces, but also unique pieces of contemporary furniture with extraordinary mastery. He dresses his sculptures with leather and silver, gold or glass, metal or precious stones, like a sort of 'Yves Saint Laurent' working on stone. Therefore he is ...a tailor.



© Charles Zanon